

Do Duplo ao Herói de Capa e Espada uma análise da adaptação de *The Master of Ballantrae* para o cinema

Davi Alexandre Tomm - BIC CNPq-Ufrgs
davittomm@yahoo.com.br

Orientação: Profa. Dra. Sandra Sirangelo Maggio

 UFRGS
UNIVERSIDADE FEDERAL
DO RIO GRANDE DO SUL

 O IMAGINÁRIO DAS
ILHAS
BRITÂNICAS

 CNPq
Conselho Nacional de Desenvolvimento
Científico e Tecnológico

Em 1953, o estúdio de cinema Warner Bros produziu o filme *The Master of Ballantrae*, baseado no livro de mesmo nome do autor escocês Robert Louis Stevenson. A produção apresenta significantes alterações no enredo, focalizando apenas no personagem James e nos elementos de aventura da obra. Essas mudanças se devem à reputação de Stevenson, na época, como autor de livros de aventura, bem como ao fato de o filme ser estrelado por Errol Flynn, cuja imagem é associada à de herói de filmes de capa e espada. Para Geral Mast, a transposição de uma obra literária para o cinema deve ser sempre analisada como uma interpretação. A presente pesquisa investiga alguns elementos da versão fílmica, mostrando como as escolhas feitas pela produção alteram a esfera relacional entre cultura e imaginário do livro, a ponto de ignorar os elementos de aventura do enredo, substituindo-os por referências a filmes anteriores de Errol Flynn, um recurso comum quando se trata de um astro inserido no *star system*. Tais modificações buscavam atingir um público maior, que tinha como referência da obra de Stevenson apenas *A Ilha do Tesouro* e *Raptado*. Para esta análise são utilizadas como base as teorias de adaptação de Geoffrey Wagner e Linda Hutcheon, bem como a teoria do leitor ideal de Umberto Eco.

